

“INCLUSIÓN EN LA COOPERACIÓN INTERNACIONAL - METAS Y DESAFÍOS”

Antje Wemhoener & Thomas Rottchen



XV Seminario Urbanismo Internacional

Ciudad inclusiva
Acciones y proyectos sustentables
de la nueva agenda urbana
del 22 al 26 de abril de 2019
Museo Franz Mayer, Ciudad de México

sui Seminario de
Urbanismo
Internacional

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA METROPOLITANA

Dr. Eduardo Abel Peñalosa Castro

Rector General

UNIDAD AZCAPOTZALCO

Dr. Óscar Lozano Carrillo

Rector de la Unidad Azcapotzalco

Dr. Marco Vinicio Ferruzca Navarro

Director de la División de Ciencias y Artes para el Diseño

Mtro. Salvador Ulises Islas Barajas

Secretaria Académico

Mtro. Miguel Toshihiko Hirata Kitahara

Jefe encargado del Departamento de Evaluación del Diseño en el Tiempo

Dra. Elizabeth Espinosa Dorantes

Jefa del Área de Arquitectura y Urbanismo Internacional

Dr. Sergio Padilla Galicia

Coordinador General del Seminario de Urbanismo Internacional

Dra. Elizabeth Espinosa Dorantes

Dra. Maruja Redondo Gómez

Mtro. Alejandro Hurtado Farfán

DG. Karen Jazmín Valdez Angeles

Coordinación Ejecutiva

DG. Karen Jazmín Valdez Angeles

Formación y diseño

15° Seminario de Urbanismo Internacional

Universidad Autónoma Metropolitana-Azcapotzalco

Av. San Pablo No. 180, Col. Reynosa Tamaulipas.

Del. Azcapotzalco 02200, Ciudad de México.

Tel: 53 18 91 79 / 53 18 91 80

aaui.azc.uam.mx

www.suiuam.com

Abril de 2019

Esta publicación es un producto compilado y editado por el Área de Arquitectura y Urbanismo Internacional, del Departamento de Evaluación del Diseño en el Tiempo, de la División de Ciencias y Artes para el Diseño, Universidad Autónoma Metropolitana. El contenido de la presentación es propiedad intelectual del autor. Todos los derechos reservados conforme a la legislación correspondiente. Ciudad de México, 2018.



CIUDAD INCLUSIVA

Acciones y proyectos sustentables
de la nueva agenda urbana

ANTJE WEMHÖENER

Alemania

Estudió la carrera de Arquitectura y Urbanismo en Berlín y Hannover, Alemania.

A fines de los años 80 trabajó 2 años en la ONG mexicana COPEVI A.C. (Centro Operacional de Poblamiento y Vivienda) en México D.F. con enfoque en la vivienda popular, vivienda progresiva, diseño participativo, planificación urbana.

De 1989 a 1993 fue profesora asistente /Docente en la Universidad de Stuttgart, Departamento de Arquitectura y Urbanismo. Se dedicó a la investigación y la enseñanza en las áreas de Diseño, de Vivienda y de la Arquitectura Bioclimática, responsable del intercambio académico y organizó viajes de estudio y de investigación con grupos de estudiantes a Perú, Cairo, Brasil, Madrid y México. En 1992 (un trimestre) fue profesora invitada en la Universidad Autónoma Metropolitana UAM Azcapotzalco en la Ciudad de México.

Colaboró con varios arquitectos alemanes en diferentes proyectos de vivienda y edificios públicos, entre otros un edificio para la compañía farmacéutica Schering Mexicana en Tlalpan. Trabajó unos años con el Banco de Desarrollo de Alemania KfW, responsable de la preparación, supervisión y gestión de proyectos de vivienda y de infraestructura en los sectores salud y educación en varios países africanos (Sudáfrica, Tanzania, Namibia, Eritrea, Mali, Sambia) y en Brasil.

Estuvo muchos años con la GTZ (cooperación técnica de Alemania) – ahora GIZ- en Afganistán, Nepal, Haití, y varios otros países.

De 2010 hasta 2012 trabajó en Haití, con la GIZ Cooperación Alemana y con el Banco Mundial, responsable de la supervisión de programas de reconstrucción y mejoramiento de barrio en Puerto Príncipe.

Tiene su sede en Berlín y lleva varios años trabajando como consultora con organizaciones alemanas e internacionales en el área de la cooperación técnica y del desarrollo, principalmente en la preparación, supervisión y evaluación de varios proyectos que llevan componentes de desarrollo urbano o de infraestructura comunal, salud pública y de educación y formación, ubicados en África, Asia y en Latino-América y el Caribe. Actualmente está de tiempo completo con la GIZ que es la agencia para la cooperación técnica internacional del gobierno alemán.

Desde 1990 es miembro de la redacción y de la comisión directiva de la revista TRIALOG que tiene un enfoque a planificación, urbanismo y arquitectura en los “países del sur” o “países en vías de desarrollo”.

CIUDAD INCLUSIVA

Acciones y proyectos sustentables
de la nueva agenda urbana

THOMAS ROETTCHEN

Alemania

Ingeniero Civil. Estudió la carrera en la Universidad de Ciencias Aplicadas en Bochum, Alemania.

Trabajó de 1992 a 2005 con la empresa constructora alemana DYWIDAG. Empezó en el departamento de diseño técnico, a partir de 1995 se dedicó a la supervisión de la obra de grandes proyectos como la construcción de un dique de una presa, construcción de edificios comerciales y residenciales, hoteles y centros comerciales en Berlín y partes de la modernización tecnológica de la estación de trenes en Colonia. Después, llevó la obra de dos proyectos de vivienda privada.

- Desde 2007 hasta la fecha trabaja como consultor con diferentes organizaciones alemanas en la cooperación internacional para el desarrollo y en proyectos de emergencia y reconstrucción.
- 2007 - 2008 en Banda Aceh, Indonesia (después del Tsunami); reconstrucción de escuelas y viviendas;
- 2008 en Afganistán, construcción de infraestructura comunal;
- 2009 - 2010 en Birmania, delta del Rio Irrawaddy, después del ciclón Nargis: construcción de centros comunales resistentes a huracanes y proyectos de vivienda;
- 2010 - 2012 Haití (después del terremoto) proyectos de vivienda y construcción de centros de salud; (GTZ/GIZ)
- 2013 - 2015 con la GIZ (cooperación técnica internacional de Alemania) en Afganistán como jefe de proyectos: construcción de escuelas, de la librería de una universidad, varios centros de salud, centros de formación de adultos, edificios de administración comunal.

Desde marzo de 2016 trabaja con la GIZ en un programa de mejoramiento de infraestructura para el beneficio de migrantes, refugiados y las “comunidades anfitrionas” en Kurdistán, Norte del Iraq, financiado por el gobierno de Alemania. Se aplican “medidas de mano de obra intensiva” para crear trabajo e ingreso para muchas personas. En temporadas pico había unos 1200 trabajadores (en su mayoría no calificados en la construcción) por día. El programa tiene gran éxito y por eso es muy reconocido por el ministerio de cooperación internacional.

Participante y ponente del SUI México a partir de 2007 (SUI III).



CIUDAD INCLUSIVA

Acciones y proyectos sustentables
de la nueva agenda urbana

Inclusión en la cooperación internacional – metas y desafíos

Antje Wemhöener & Thomas Roettchen

La Agenda 2030 para el desarrollo sostenible propugna por la inclusión y equidad. En esta premisa es fundamental considerar a los más vulnerables, sin dejar a nadie atrás.

La norma europea acerca de la **inclusión** en el contexto de la cooperación internacional se entiende como sinónimo a “sin barreras arquitectónicas”. Aunque se habla todavía de diversos aspectos, normalmente se hace referencia a la accesibilidad física a los edificios públicos, infraestructura de salud, educación y transporte, espacios públicos y principalmente para personas con discapacidades físicas.

En Europa, por lo menos en Alemania, personas con discapacidades tienen un lobby (grupo que defiende sus intereses u objetivos) fuerte. Esto está bien. Sin embargo, hay que constatar que esto influye mucho en la interpretación del concepto de inclusión.

Algunos ejemplos de acciones inclusión en el ámbito internacional muestran cómo se han enfocado la atención de este tema:

- En La Habana, Cuba se realizan muchos esfuerzos en las vías públicas, pero los barrios siguen siendo como son.
- En Níger / África del Oeste, se realizó la construcción de un mercado regional en un pueblo; incluyendo bodegas y baños públicos accesibles para personas de movilidad limitada.
- En Bogotá, Colombia se tiene: un puente peatonal sin escalones para diferentes tipos de usuarios y en el bus Transmilenio varios asientos están reservados para los que más los necesitan.

Para que el espacio público de una ciudad o de un barrio sea “inclusivo”, en el sentido de que no presente mayores barreras físicas se requiere entre otros aspectos: que el diseño, al igual que la realización sean consecuentes y bien pensados, porque las rupturas reducen el efecto. La adaptación a las condiciones locales debe apuntar a lograr un buen mantenimiento, buen conocimiento de la cultura local y de las preferencias del grupo meta. Inclusión significa considerar los derechos y las necesidades de los más vulnerables y cubrirlos para no dejar a nadie atrás.

Los siguientes casos explican que en situaciones de emergencia humanitaria la salud y el bienestar emocional y psico-social son aspectos importantes de la inclusión y qué tienen que ver con los espacios y la infraestructura.

- En Cúcuta, Colombia; frontera con Venezuela, ante la crisis generada por la migración de venezolanos, se ha implementado con asistencia internacional un corredor humanitario abierto para niños, estudiantes registrados, enfermos mujeres embarazadas. Los que no pueden pasar por el camino oficial, pasan por “la trocha”, el camino más peligroso al lado del puente.
- Colombia ofrece apoyo en muchos sentidos a los que llegan del lado de Venezuela, entre otros:
- Atención médica, sobre todo para enfermos crónicos, niños y mujeres embarazadas.
- Centros de orientación y acogimiento temporal para los más vulnerables (organizados por entidades de la iglesia católica).

CIUDAD INCLUSIVA

Acciones y proyectos sustentables
de la nueva agenda urbana

- Integración de los alumnos migrantes a la escolaridad para evitar que crezca una generación perdida, debido a la situación. Las escuelas intentan adaptar cualquier espacio – como antiguos talleres - en salones de clases.
- Comedores escolares, que siempre están saturados. Para atender esta gran demanda se procura que los alumnos coman rápido y en turnos. Para muchos estudiantes es la única comida del día.
- También han surgido nuevos barrios legalizados de autoconstrucción en la periferia de Cúcuta, con apoyo del ayuntamiento de la ciudad. Migrantes con estatus permanente – en su mayoría colombianos regresados al país - pueden adquirir un lote. En estos asentamientos es obligatorio prever espacios comunales.
- Se ofrecen nuevas oportunidades a través de programas de capacitación y micro préstamos.

En campos de refugiados en Kurdistán, Iraq – después de las intervenciones iniciados por parte de la cooperación internacional, se promueve el trabajo intensivo con impacto psico-social muy positivo. Hombres y mujeres trabajan en grupos separados. Este escenario también es utilizado por las ONG para actividades sociales con niños y adolescentes, Se ha comprobado que el trabajo comunitario, pagado a los habitantes fortalece la cohesión social.



Agenda 2030 para el desarrollo sostenible

INCLUSIÓN Y EQUIDAD

Considerar los más vulnerables

"no dejar a nadie atrás"



Exklusion



Integration



Inklusion

Leitfaden zur ISO Norm Inklusion „International Standard ISO 21542“



Förderung der Barrierefreiheit in Infrastruktur und Gebäuden
durch die deutsche Entwicklungszusammenarbeit

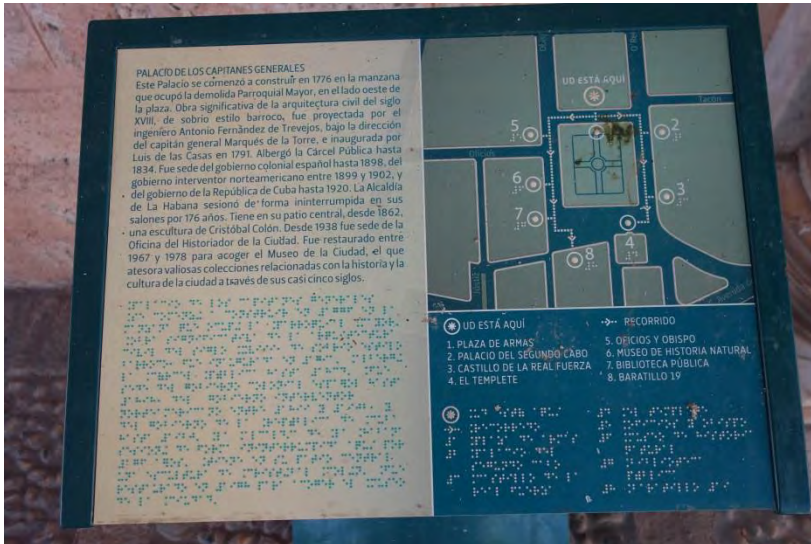
La portada de un breve guía para la aplicación mandatoria de la norma europea acerca de la ***inclusión*** en el contexto de la cooperación internacional. Se entiende como sinónimo a „sin barreras arquitectónicas“.

Aunque en la introducción se habla todavía de diversos aspectos, la norma se refiere a la accesibilidad física de edificios públicos, infraestructura de salud, educación y transporte, espacios públicos y más para personas con discapacidades físicas.

En Europa, por lo menos en Alemania, personas con discapacidades tienen un lobby (grupo que defiende sus intereses o objetivos) fuerte. Esto está bien. Sin embargo hay que constatar que ésto influye mucho la interpretación del concepto de inclusión.



La Habana: muchos esfuerzos en las vías públicas, pero los barrios siguen siendo como son





Niger / Africa del Oeste: Construcción de un mercado regional en un pueblo; incluyendo bodegas y baños públicos accesibles para personas de movilidad limitada





Bogotá:

Izquierda: puente peatonal sin escalones para diferentes tipos de usuarios

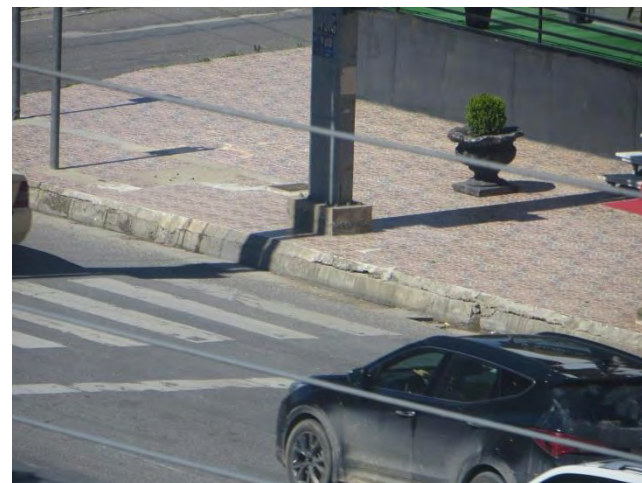
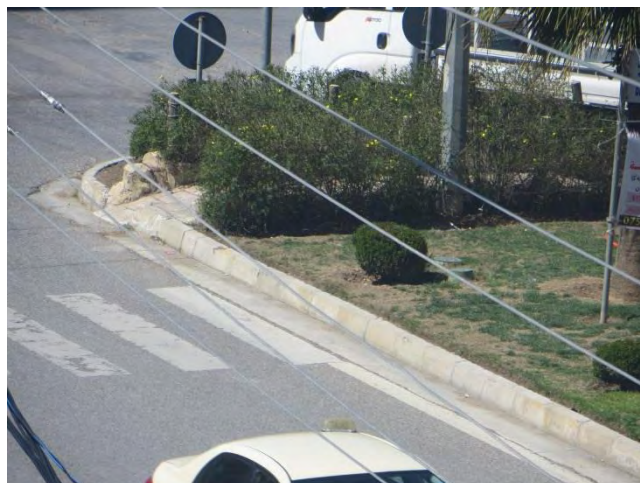
arriba: varios asientos en el bus transmilenio están reservados para los que más los necesitan



Duhok, Kurdistan:

arriba: ¿ fácil acceso al edificio por la rampa?

derecha: ¿quién piensa que esto fue realmente planeado de esta manera?





Para que el espacio público de una ciudad o de un barrio sea “inclusivo” en el sentido de que no presente mayores barreras físicas se requiere entre otros:

- que el diseño igual como la realización sean consecuentes y bien pensados, porque las rupturas reducen el efecto
- Consciencia e imaginación (¿para qué sirve? ¿qué efecto va a tener?)
- Adaptación a las condiciones locales
- Buen mantenimiento !!
- Buen conocimiento de la cultura local y de las preferencias del grupo meta.

Regresemos al significado originario de „inclusión“, entre otros, se refiere a considerar los derechos y las necesidades de los más vulnerables y cubrirlos para **„no dejar a nadie atrás“**.

Los siguientes casos explican que en situaciones de emergencia humanitaria la salud y el bienestar emocional y psico-social son aspectos importantes de la inclusión y qué tienen que ver con los espacios y la infraestructura



Exklusion



Integration



Inklusion



Cúcuta, Colombia; frontera con Venezuela
El corredor humanitario sigue abierto para niños, estudiantes registrados, enfermos mujeres embarazadas... Los que no pueden pasar por el camino oficial, pasan por "la trocha", el camino mas peligroso al lado del Puente.





Antje Wemhöner y Thomas Röttchen

Colombia ofrece apoyo en muchos sentidos a los que llegan del lado de Venezuela, entre otros

Atención médica, sobre todo para enfermos crónicos, niños y mujeres embarazadas

Centros de orientación y acogimiento temporal para los más vulnerables (organizados por entidades de la iglesia católica)





„Quién viene cada mañana del lado de Venezuela?“

Integración de los alumnos migrantes a la escolaridad para evitar que crezca una generación perdida debido a la situación. Las escuelas intentan adaptar cualquier espacio – como antiguos talleres - en salones de clases





Los comedores escolares están ya más allá de su capacidad. Arriba el de secundaria, abajo de primaria. Hay que comer rapido y en turnos. Para muchos estudiantes es la única comida del día.

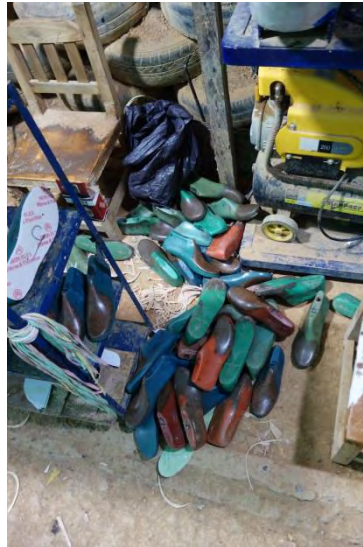




Nuevos barrios legalizados de autoconstrucción en la perifería de Cúcuta, con apoyo por parte del ayuntamiento.

Migrantes con estatus permanente – en su mayoría Colombianos regresados al país - pueden adquirir un lote. Prever espacios comunales es obligatorio.





Nuevas oportunidades a través de programas de capacitación y micro préstamos





Trabajo intensivo con impacto psico-social muy positivo en un campo de refugiados en Kurdistan

Hombres y mujeres trabajan en grupos separados.

El escenario también es utilizado por las ONG para actividades sociales con niños y adolescentes.





Campo de refugiados en Kurdistan / Iraq – después de las intervenciones iniciados por parte de la cooperación internacional





Campo de refugiados en Kurdistan
El trabajo comunitario (pagado) de los habitantes fortalece la cohesión social





Duhok, Iraq
No se puede identificar al dueño del
vehículo



GRACIAS

XV Seminario Urbanismo Internacional

Ciudad inclusiva
Acciones y proyectos sustentables
de la nueva agenda urbana
del 22 al 26 de abril de 2019
Museo Franz Mayer, Ciudad de México